

L'hon. M. MACLEAN: C'est vrai; mais il faut également noter que l'augmentation estimative ne s'est pas réalisée entièrement.

Toutefois, il s'est effectivement produit une augmentation dans les provinces de l'Atlantique et, l'an dernier, dans la plupart des régions probablement, peut-être même dans toutes les régions.

M. HOWARD: Comme j'ai un point à faire éclaircir, je ne pourrai pas parler bien longtemps, ce qui, je crois, fera l'affaire de plusieurs. J'aimerais ajouter à celles qui ont été exprimées des félicitations au sujet des premières observations du ministre. Je veux également qu'il sache que presque tous les membres de l'industrie de la pêche de la côte occidentale avec qui je me suis entretenu admirent sa compétence et sa sincérité. Ils lui souhaitent tout le succès possible et je suis persuadé que leurs vœux se réaliseront avec le temps.

J'aurais deux ou trois questions à poser. Le ministre a parlé de l'assainissement de la rivière Qualicum. Pourrait-il nous dire quelles méthodes seront employées à cette fin de même que dans le cas de rivières analogues. Je crois savoir qu'il existe une nouvelle conception des déplacements du saumon ou des saumoneaux dans les frayères, et le reste. Je voudrais savoir si de nouvelles méthodes seront appliquées à l'assainissement de la rivière Qualicum.

Le ministre a également mentionné la campagne de suppression de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. On a mis en oeuvre un programme semblable de vaporisation d'insecticide dans l'extrémité septentrionale de l'île de Vancouver il y a quelques années. Le ministre pourrait-il nous en dire davantage sur la conception qu'a son ministère des insecticides et sur les progrès d'ordre général qui se seraient accomplis en matière d'insecticides non dommageables pour le poisson ?

En Colombie-Britannique, nous devons faire face à un problème capital et constant, celui que posent les aménagements hydroélectriques en regard des pêcheries, notamment dans le cas du Fraser. Je crois savoir que le général McNaughton de même que son homologue américain ont fait ou feront d'ici un ou deux jours des déclarations semblables en ce qui concerne le fleuve Columbia.

Je ne sais si le ministre est au courant des pourparlers qui ont eu lieu à ce sujet. Toutefois, je pense que le projet de détourner les eaux du Columbia dans le Fraser est aujourd'hui à peu près abandonné. Pourrait-on nous dire quels progrès ont été accomplis relativement aux recherches entreprises pour s'assurer que les rivières à poisson peuvent être protégées en dépit des aménagements hydroélectriques ?

L'hon. M. MACLEAN (*Queens*): Peut-être pourrions-nous répondre à ces questions dans l'ordre où elles ont été posées, en commençant par celle qui a trait à la rivière Qualicum. A mon sens, le Comité aurait plus de profit à entendre les fonctionnaires compétents fournir des réponses circonstanciées à ce sujet. Je pourrais vous donner des indications générales, mais j'estime que notre temps serait mieux employé si nous priions les fonctionnaires en cause de bien vouloir répondre à cette question. Toutefois, nous pouvons, si vous le préférez, attendre que le crédit y afférent soit mis en délibération.

M. HOWARD: Ce serait parfait. J'en ai parlé simplement parce que vous aviez vous-même mentionné la chose, monsieur.

L'hon. M. MACLEAN (*Queens*): Votre seconde question a trait à la suppression de la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Ici encore, je ne suis pas un spécialiste; néanmoins je puis vous fournir des renseignements d'ordre général. On a estimé et même prouvé que le programme de pulvérisation d'insecticide dans le nord du Nouveau-Brunswick de même que dans une certaine partie du Québec a donné des résultats satisfaisants et que l'objectif prévu a été assez bien atteint. En tout cas, il paraît en être ainsi en ce moment. On reconnaît et on a toujours reconnu que les programmes de vaporisation d'insecticide exercent des effets nuisibles soit directement, soit indirectement, sur le poisson des régions en cause. Néanmoins